Birmingham Women's NHS
NHS Foundation Trust

What do I need to bring into hospital?

ما الذي أحتاج إلى إحضاره للمستشفى؟

Arabic

مجھے اسپتال میں کیا لانے کی ضرورت ہے؟

Urdu

BIRMINGHAM WOMEN'S
Caring for Life

Patient Information

Welcome to Birmingham Women's Hospital

We hope your stay in hospital will be a positive one. To ensure the environment is safe and clutter free we ask that you limit the items you bring to hospital. The bag you bring should be no larger than a small holdall.

Should a member of staff requests that some items are returned home until your discharge from hospital i.e. baby car seat; please do not be offended we need to ensure everyone is safe from slips, trips and falls.

Below are items to help you decide what to bring in

- ☐ Nightdresses (front opening for breastfeeding)
- ☐ One old loose fitting night-dress or t-shirt for delivery
- ☐ Dressing gown (remember our hospital is quite warm, so a lightweight one is best)
- ☐ Slippers
- ☐ Bras that are front opening for breastfeeding
- ☐ Breast pads (1 box)
- ☐ Old or disposable knickers (2 or 3 pairs per day)
- ☐ Sanitary towels (approximately 10 per day will be needed)
- ☐ Toiletries
- ☐ Hair care
- ☐ Tissues
- ☐ Dark coloured hand and bath towel
- ☐ Plastic carrier bags for dirty washing
- ☐ Tens machine
- ☐ Change or BT phonecard for the telephone and hospital television

Optional:

- ☐ Water spray for your face during labour
- ☐ Lip salve or Vaseline
- ☐ Snacks for your birth partner (they may wish to wear buttoned-shirt to hold baby near their skin as well)
- ☐ Pen or pencil
- ☐ Books or magazines to read
- ☐ Battery operated personal or small CD player/radio and favourite CDs
- ☐ You are most welcome to wear your day clothes while in hospital
- ☐ Isotonic drinks/energy drinks/energy sweets

For baby:

- ☐ Pack of disposable nappies, baby vests and baby grows
- ☐ Cotton wool

Arabic

مرحباً بكم في مستشفى النساء والولادة في برمنغهام!

نأمل أن سيكون لإقامتك بالمستشفى أثر إيجابي. للضمان على أن البيئة مأمونة وخالية من المتاعب نطلب منك أن لا تأخذي إلى المستشفى إلا بأهم الأشياء الضرورية. فالحقيبة التي ستأخذينها إلى المستشفى يجب أن لا تكون أكبر من حقيبة سفر صغيرة.

إذا طلبت منك إحدى الموظفات بإرجاع بعض الأغراض إلى البيت إلى أن يتم تسريحك من المستشفى، مثلاً كرسي الأمان للسيارة. فنرجوك أن لا تشعري بالسخط إذ أن علينا أن نضمن سلامة كل شخص من حوادث الانزلاق والتعثر والسقوط.

نذكر فيما يلي الأغراض التي ستساعدك في اتخاذ القرار حول ما ينبغى الأخذ به إلى غرفة الولادة

- ☐ ملابس نوم (مفتوحة من الأمام لإرضاع الطفل من الثدي)
- ☐ جلباباً أو تيشورت قديم يكون فضفاضاً غير ضيّق للولادة.
- ☐ روب الحمّام (تذكري أن هناك تدفئة كافية في المستشفى فالأفضل أن يكون ذلك من أنواع الروبات الخفيفة)
- ☐ أحذية منزلية
- ☐ صديريات مفتوحة من الأمام لإرضاع الطفل من الثدي
- ☐ وسادات الثدي (1 صندوق)
- ☐ سراويل داخلية قديمة أو ما يمكن الاستغناء عنها بعد الاستعمال (2 أو 3 أزواج كل يوم)
- ☐ مناشف صحية (ستحتاجين إلى حوالي 10 مناشف كل يوم)
- ☐ مستلزمات النظافة والزينة
- ☐ مستحضرات العناية بالشعر
- ☐ مناديل ورقية
- ☐ مناشف غامقة اللون للأيدي والاستحمام
- ☐ حقائب بلاستيكية لجمع الغسيل
- ☐ جهاز تخفيف الألم
- ☐ خردة أو بطاقة هواتف BT لاستخدام الهاتف وتلفاز المستشفى

خياري:

- ☐ رذاذ الماء لوجهك أثناء المخاض
- ☐ مرهم الشفاه أو الفازلين
- ☐ وجبات خفيفة لمن يرافقك أثناء الولادة (قد يرغب في ارتداء القميص ذي الأزرار لوضع الطفل قريباً من جسمه)
- ☐ قلم أو قلم رصاص
- ☐ كتب أو مجلات للقراءة
- ☐ جهاز صغير لتشغيل أقراص CD / راديو يعمل بالبطارية وأقراص CD المفضلة لديك
- ☐ ونرحب بك لارتدائك الملابس النهارية أثناء قيامك في المستشفى
- ☐ مشروبات الأيزوتونيك/مشروبات الطاقة/حلوى توليد الطاقة

للطفل:

- ☐ حزمة من الحفاضات يمكن الاستغناء عنها بعد الاستعمال، صدرية رضاعة، بطانية رضاعة، وملابس
- ☐ صوف قطني

Urdu

برمنگھم ویمنس ہسپتال میں آپ کا خیر مقدم ہے!

ہم امید کرتے ہیں کہ ہسپتال میں آپ کا قیام مثبت رہے گا۔ اس بات کو یقینی بنانے کے لئے کہ ماحول پورے طور پر پرامن اور محفوظ ہے ہم آپ سے گذارش کریں گے کہ آپ ہسپتال میں صرف ضروری سامان ہی لائیں۔ آپ کا تھیلا سفر کے کسی چھوٹے تھیلے سے بڑا نہیں ہونا چاہئے۔

اگر اسٹاف کا کوئی ممبر ہسپتال سے آپ کی چھٹی ہونے تک کے لئے کچھ چیزوں کو گھر واپس بھیجنے کی درخواست کرے، مثال کے طور پر کار میں بیٹھنے کے لئے بچوں کی سیٹ تو، براہ کرم ناراض نہ ہوں کیوں کہ ہمارے لئے ضروری ہے کہ ہم اس بات کو یقینی بنائیں کہ ہرشخص پھسلنے، پھندا لگنے اور گرنے سے محفوظ ہے۔

ہم ذیل میں کچھ ایسی چیزوں کا تذکرہ کررہے ہیں جس سے آپ کو یہ فیصلہ لینے میں مدد ملے گی کہ آپ اپنے ساتھ کیا لے کر آئیں

- ☐ نائٹ ڈریسیز (جو سامنے سے کھلے ہوں تاکہ بچے کو چھاتی سے دودھ پلا سکیں)
- ☐ ولادت کے لئے کوئی پرانا ڈھیلا ڈھالا نائٹ ڈریس یا ٹی شرٹ۔
- ☐ ڈریسنگ گون (یاد رکھیں کہ ہمارے ہسپتال میں حرارت کا معقول بندوبست ہے، اس لئے ہلکا پھلکا کپڑا نہایت بہتر رہے گا)
- ☐ ہوائی چپل
- ☐ زنانہ انگیا جو چھاتی سے دودھ پلانے کی غرض سے سامنے سے کھلے ہوں۔
- ☐ چھاتی کے پیڈ (1 ڈبہ)
- ☐ پرانے یا ایک بار استعمال کے بعد ضائع کردیئے جانے والے زنانہ نیکر (ہر ایک دن کے لئے 2 یا 3 جوڑے)
- ☐ صاف ستھرے تولیے (ہر ایک دن کے لئے تقریبا 10 عدد کی ضرورت پڑے گی)
- ☐ غسل اور سنگھار کے لوازمات
- ☐ بال کی دیکھ بھال کے لوازمات
- ☐ ٹشو پیپرس
- ☐ ہاتھ پونچھنے اور نہانے کے لئے گہرے رنگ کے تولیے
- ☐ دھلائی کی غرض سے گندے کپڑوں کو جمع کرنے کے لئے پلاسٹک کے تھیلے
- ☐ تکلیف کم کرنے والی مشین
- ☐ ٹیلی فون کرنے اور ہسپتال میں ٹیلی ویژن دیکھنے کے لئے کھلے پیسے یا BT فون کارڈ۔

چاہیں تو لائیں چاہیں تو نہ لائیں:

- ☐ درد زہ کے دوران اپنے چہرے پر ڈالنے کے لئے واٹر اسپرے
- ☐ ہونٹوں کو تر رکھنے کے لئے مرہم یا ویسلین
- ☐ اپنے ساتھ آنے والے کے لئے ہلکے پھلکے ناشتے (اپنے سے چمٹا کر رکھنے کے لئے وہ بٹن والی قمیص پہننے کی خواہش کر سکتے ہیں)
- ☐ قلم یا پنسل
- ☐ پڑھنے کے لئے کتابیں یا رسائل
- ☐ بیٹری سے چلنے والا پرسنل یا چھوٹا سا سی ڈی پیلیئر/ ریڈیو اور اپنی من پسند سی ڈیز
- ☐ اگر آپ ہسپتال میں قیام کے دوران دن میں پہنے جانے والے کپڑے پہنتی ہیں تو ہم اس کا خوب خیرمقدم کرتے ہیں۔
- ☐ آئسوٹونک مشروب / مقوی مشروب / مقوی شیرینی

بچے کے لئے:

- ☐ ایک بار استعمال کے بعد ضائع کی جانے والی نیپیوں کا ایک پیک، بچے کے پہننے اوڑھنے کے لئے کپڑے
- ☐ روئی کے گالے

Birmingham Women's NHS Foundation Trust
Edgbaston, Birmingham B15 2TG
Telephone: 0121 472 1377
Fax: 0121 627 2602

Author: Jenny Henry, Head of Midwifery Ref: 127/04/2010 Review: 04/2013